

## UMOWA nr 4/2021

zawarta w dniu 04.01.2021r. w Inowłodzu pomiędzy:

### Gmina Inowódz

Ul. Spalska 2  
97-215 Inowódz  
NIP 7732340615

reprezentowanym przez:

1. Bogdana Kąckiego – Wójta Gminy Inowódz

zwanym dalej „Zamawiającym”

a

**SGS Polska Spółka z o.o.** z siedzibą w Warszawie, adres: 01-248 Warszawa, ul. Jana Kazimierza 3, wpisanym do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000027334, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla M.ST. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 586-000-56-08, REGON 000144259, w imieniu którego działa pełnomocnik: Grzegorz Kusy

zwanym dalej „Wykonawcą”,

a łącznie „Stronami”,

o następującej treści:

### § 1.

1. Niniejszą umowę sporządzono w oparciu o ofertę cenową Wykonawcy numer 20017660 z dnia 15.12.2020r. która stanowi integralną część umowy stanowiącą Załącznik nr 1.
2. Zamawiający zleca, a Wykonawca zobowiązuje się do wykonania:
  - a. Poboru i badań próbek ścieków surowych
  - b. Poboru i badań próbek ścieków oczyszczonych
3. Szczegółowy zakres przedmiotu umowy oraz terminy wykonania określa Załącznik nr 2 stanowiący integralną częścią niniejszej umowy.
4. Wykonawca wykonywać będzie przedmiot umowy wyłącznie w zleconym przez Zamawiającego zakresie określonym w § 1 ust. 2 Umowy oraz załączniku nr 1 i 2 do Umowy. Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności za określenie przez Zamawiającego zakresu badań oraz terminów ich wykonania niezgodnie/z naruszeniem wydanych przez właściwe organy pozwoleń/decyzji.
5. Wykonawca zobowiązany jest do przekazywania Zamawiającemu wyników badań i pomiarów za dany okres w formie sprawozdania w terminie 14 dni roboczych od daty poboru prób i wykonania pomiarów
6. Wykonawca oświadcza, iż posiada kompetencje i uprawnienia, wymagane przez prawo, do wykonywania badań będących przedmiotem niniejszej umowy i niezbędne do prawidłowego wykonania przedmiotu niniejszej umowy. W szczególności Wykonawca oświadcza, iż posiada certyfikat akredytacji w rozumieniu Ustawy z dnia 13 kwietnia 2016 r. o systemach oceny zgodności i nadzoru rynku (Dz. U. z 2017 r. poz. 1398) w zakresie normy PN EN ISO/IEC 17025:2005 Ogólne wymagania dotyczące kompetencji laboratoriów badawczych i wzorcujących

## § 2.

Termin rozpoczęcia wykonywania przedmiotu umowy ustala się na dzień 04.01.2021 r.

Termin zakończenia wykonywania przedmiotu umowy ustala się na dzień 31.12.2021 r.

## § 3.

1. Zamawiający zobowiązuje się do współdziałania z Wykonawcą przy wykonywaniu niniejszej umowy, a w szczególności Zamawiający zobowiązuje się przekazać Wykonawcy w terminie 14 dni od daty podpisania umowy, informacje co do wymagań w zakresie pobierania próbek, pomiarów i badań określonych w pozwoleniach/decyzjach właściwych organów.
2. Zamawiający zobowiązany jest do umożliwienia osobom świadczącym pracę dla Wykonawcy dostępu do obiektów badań oraz wszystkich miejsc, w których mają być wykonywane pomiary i badania.
3. Terminy pobierania próbek podane w Załączniku nr 2 do niniejszej umowy określają przedział czasowy, w jakim powinno nastąpić pobranie próbek. Wykonawca jest zobowiązany do poinformowania Zamawiającego telefonicznie, faksem lub e-mailem o dacie dokonywania wszystkich poborów próbek, pomiarów i badań z co najmniej 1-dniowym wyprzedzeniem. W przypadku niekorzystnych warunków atmosferycznych uniemożliwiających dokonanie pomiarów lub pobranie próbek Strony uzgodnią dodatkowy termin wykonania tych czynności.
4. Zamawiający zobowiązany jest do niezwłocznego informowania Wykonawcy (osoby wskazanej w § 8 Umowy) faxem lub e-mailem o wszelkich uszkodzeniach i brakach uniemożliwiających prawidłowe pobranie próbek
5. Strony zgodnie ustalają i zobowiązują się do przestrzegania następującej procedury pobierania próbek:
  - 1) Próbki pobierane są przez próbkobiorców, o których mowa w załączniku nr 2a i 2b do niniejszej Umowy,
  - 2) Próbki średniodobowe ścieków pobierane są przez przeszkolonych przez Wykonawcę próbkobiorców każdorazowo w terminach ustalonych w harmonogramie,
  - 3) Zamawiający każdorazowo w terminie ustalonym w harmonogramie udostępnia obiekt do pobrania próbek średniodobowych oraz oddaje do dyspozycji Wykonawcy próbkobiorców,
  - 4) W przypadku stwierdzenia przez Zamawiającego niepobrania próbek w danym terminie, Zamawiający niezwłocznie, nie później jednak niż w ciągu 3 dni roboczych od upływu terminu ustalonego w harmonogramie informuje Wykonawcę pisemnie (e-mail lub fax) o niepobraniu próbek i przyczynie ich niepobrania. Strony, o ile nie zachodzi przypadek opisany w pkt 6, uzgodnią dodatkowy termin pobrania próbek.
  - 5) Wykonawca każdorazowo informuje pisemnie (e-mail, lub fax) Zamawiającego, nie później niż po upływie 3 dni roboczych od upływu terminu ustalonego w harmonogramie, o niedostarczeniu próbki do Laboratorium, Strony, o ile nie zachodzi przypadek opisany w pkt 6, uzgodnią dodatkowy termin pobrania próbek.
  - 6) W przypadku rezygnacji przez Zamawiającego z pobrania próbek w danym terminie/terminach wprowadzenie zmian w harmonogramie pobierania próbek z tego tytułu wymagają uprzedniego sporządzenia aneksu do umowy
6. W przypadku niekorzystnych warunków atmosferycznych uniemożliwiających dokonanie pomiarów lub pobranie próbek Strony uzgodnią dodatkowy termin wykonania tych czynności. O niemożności pobrania próbek z tego powodu Zamawiający zobowiązany jest powiadomić Wykonawcę natychmiast pisemnie (e-mail lub faks).
7. Zamawiający jest zobowiązany do przestrzegania harmonogramu pobierania próbek oraz ponosi odpowiedzialność za ewentualne zmiany w terminach pobierania próbek niezgodnione uprzednio z Wykonawcą, jak również za skutki niepoinformowania Wykonawcy o przypadkach opisanych w niniejszym paragrafie w ust. 4 pkt 4 – 5.

## § 4.

1. Wykonawca będzie pobierał i transportował do laboratorium próbki do badań we własnym zakresie.

## § 5.

1. Strony zgodnie ustalają częściowe odbiory przedmiotu umowy następujące po zakończeniu wykonania zleconych w danym okresie prac.
2. Sprawozdania, o których mowa w §1 ust.5 Wykonawca zobowiązany jest wykonać i przekazać Zamawiającemu w 1 egzemplarzu
3. Strony zgodnie postanawiają, że prace uważa się za odebrane w przypadku nie zgłoszenia przez Zamawiającego uwag i zastrzeżeń, stosownie do postanowień ust. 4.
4. Zamawiającemu przysługuje prawo wniesienia uwag i umotywowanych zastrzeżeń do wykonanego przedmiotu umowy w terminie 7 dni roboczych od daty otrzymania danego sprawozdania. Niezgłoszenie przez Zamawiającego uwag i zastrzeżeń w tym terminie oznacza, iż przedmiot umowy wykonany został prawidłowo i zgodnie z niniejszą umową. W przypadku uznania przez Wykonawcę uwag i zastrzeżeń Zamawiającego za uzasadnione, Wykonawca wykona stosowne poprawki lub uzupełnienia nieodpłatnie w terminie uzgodnionym odrębnie przez Strony, nie dłuższym niż 14 dni roboczych.
5. Wszystkie uzupełnienia wykonywanego przedmiotu zamówienia, których konieczność wykonania wynika nie z winy Wykonawcy i wykracza poza zakres umowy, wykonane zostaną przez Wykonawcę odpłatnie, według uzgodnionej ceny i w uzgodnionym przez Strony terminie.

## § 6.

1. Zamawiający zobowiązuje się zapłacić Wykonawcy za wykonane prace należność wynikającą z wystawionych faktur VAT. Należność ustalona zostanie stosownie do zakresu faktycznie wykonanych poborów próbek, badań i pomiarów w danym terminie realizacji.
2. Ceny jednostkowe netto za poszczególne badania i pomiary oraz pobór próbek określa Załącznik nr 1 do Umowy.
3. Do cen netto Wykonawca doliczał będzie podatek VAT zgodnie z obowiązującymi przepisami w tym zakresie.
4. Strony zgodnie ustalają, że w trakcie obowiązywania umowy ceny jednostkowe będące podstawą ustalenia wynagrodzenia zryczałtowanego nie ulegną zmianie.
5. Rozliczenie należności za wykonane prace (odbory częściowe) następowało będzie każdorazowo przy przekazaniu sprawozdania. Faktura VAT za wykonane prace doręczana będzie ze sprawozdaniem.
6. Należność za wykonane prace płatna będzie przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany w fakturze VAT w terminie 14 dni od dnia wystawienia faktury VAT.
7. Zamawiający upoważnia Wykonawcę do wystawiania faktur VAT bez podpisu Zamawiającego.
8. Za dzień zapłaty uważa się dzień uznania rachunku bankowego Wykonawcy.
9. W przypadku opóźnienia w płatności należnych kwot Zamawiający płacić będzie Wykonawcy odsetki ustawowe za opóźnienie. Odsetki naliczane będą od pierwszego dnia następującego po terminie płatności do dnia zapłaty włącznie.
10. Wykonawca ma prawo wstrzymania realizacji Umowy, jeśli Zamawiający nie dokona w ciągu 30 dni od dnia wymagalności płatności jakiegokolwiek części wynagrodzenia na rzecz Wykonawcy. W przypadku, gdy opóźnienie Zamawiającego przekroczy 60 dni Wykonawca ma prawo odstąpienia od Umowy ze skutkiem natychmiastowym. Prawo odstąpienia Wykonawca może zrealizować w terminie obowiązywania Umowy.
11. Wstrzymanie przez Wykonawcę realizacji Umowy, zgodnie z ust. 9 powyżej zwalnia Wykonawcę z odpowiedzialności za nieprawidłową realizację Umowy. W szczególności Wykonawca zwolniony jest z odpowiedzialności, w tym zapłaty kar umownych, za opóźnienie w realizacji Umowy.
12. Wykonawca oświadcza, że jest aktywnym podatnikiem VAT o numerze identyfikacyjnym NIP 5860005608
13. Zamawiający oświadcza, że jest aktywnym podatnikiem VAT o numerze identyfikacyjnym NIP 7732340615

## § 7.

1. Wykonawca zobowiązany jest zapłacić Zamawiającemu karę umowną:
  - a) za zwłokę w wykonaniu przedmiotu Umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy w wysokości 0,1% wynagrodzenia umownego (obliczonego za prace zlecone do wykonania w danym terminie dotknięte zwłoką) za każdy dzień zwłoki,
  - b) za odstąpienie od Umowy z przyczyn, za które Wykonawca ponosi odpowiedzialność, w wysokości 10% wynagrodzenia umownego, obliczonego od wartości niezrealizowanej części Umowy.
2. Zamawiający zobowiązany jest zapłacić Wykonawcy karę umowną:
  - a) za odstąpienie przez Wykonawcę od umowy z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego w wysokości 10% wynagrodzenia umownego, obliczonego od wartości niezrealizowanej części Umowy,
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo do potrącenia kar umownych z przedłożonych do zapłaty faktur za dany okres.
4. Strony mogą dochodzić na zasadach ogólnych odszkodowań przewyższających kary umowne.

## § 8.

Osobami upoważnionymi do kontaktów w czasie trwania umowy są:

- 1) Po stronie Zamawiającego: Jarosław Jopek

tel.: 44 710 11 86, kom. 537 520 874 fax 44 710 12 33

e-mail: [wodociagi@inowlodz.pl](mailto:wodociagi@inowlodz.pl)

- 2) Po stronie Wykonawcy:

Natalia Bulińska

tel.kom: 728 311 557, fax: 32 447 20 72

e-mail: [natalia.bulinska@sgs.com](mailto:natalia.bulinska@sgs.com)

## § 9.

Wszelkie zmiany umowy, poza zmianami danych wskazanych w §8, wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

## § 10.

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają przepisy kodeksu cywilnego oraz postanowienia Ogólnych Warunków Świadczenia Usług SGS dostępne na stronie [www.sgs.pl](http://www.sgs.pl).
2. Każda ze Stron oświadcza, że jest administratorem w rozumieniu art. 4 pkt. 7 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. Urz. UE L Nr 119, str. 1) danych osobowych osób, wskazanych w Umowie, jako osoby kontaktowe lub odpowiedzialne za realizację poszczególnych zadań wynikających z Umowy.

3. Każda ze Stron zobowiązuje się zrealizować w imieniu drugiej Strony obowiązek informacyjny, wobec wskazanych przez siebie osób, o których mowa w ust. 2 powyżej, w tym poinformować je o udostępnieniu ich danych drugiej Stronie.

**§ 11.**

Ewentualne spory mogące powstać przy wykonywaniu niniejszej Umowy strony poddają pod rozstrzygnięcie przez właściwy rzeczowo i miejscowo sąd powszechny.

**§ 12.**

Niniejszą Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

**ZAMAWIAJĄCY**

**WÓJT GMINA INOWŁÓDZ**  
pow. tomaszowski, woj. łódzkie  
ul. Spalska 2  
.....  
*Bogdan Kącki* 97-215 Inowłódz  
NIP 773-23-40-615

Załączniki

Nr 1 Oferta numer 20017660

Nr 2 Harmonogram badań z terminami realizacji

Nr 2a i 2b – Oświadczenie Zamawiającego

**WYKONAWCA**

*Grzegorz Kusy*  
.....  
*Pełnomocnik*

**SGS Polska Sp. z o. o.**  
01-248 Warszawa, ul. Jana Kazimierza 3  
NIP: 5860005608  
Laboratorium SGS Polska  
37-300 Leżajsk, Wierzawice 874  
tel. 32 4492500; fax: 32 4472072

-28-

**RADCA PRAWNY**

*Bogna Janik*  
Nr rej. Łd-P-222

**Załącznik Nr 2a do umowy .....na wykonywanie analiz ścieków**

Niniejszym oświadczam, że wyrażam zgodę na zatrudnienie przez SGS Polska Sp. z o. o następujących osób w charakterze próbkobiorców

.....  
.....

zobowiązuję się do umożliwienia uczestnictwa wyżej wymienionych osób w niezbędnych szkoleniach i audytach wewnętrznych i zewnętrznych, mających na celu uzyskanie i potwierdzenie kompetencji w zakresie poboru próbek średniodobowych.

Brak uczestnictwa w szkoleniach i brak odpowiednich kompetencji jest równoznaczny z utratą uprawnień do poboru próbek i w konsekwencji świadczenie usług w tym zakresie nie może być kontynuowane. Przyjmuję do wiadomości, że w przypadku rezygnacji wyżej wymienionych osób z pracy na rzecz SGS Polska lub odmowy wykonania czynności poboru w określonym w zleceniu miejscu i czasie świadczenie usług przez SGS Polska nie będzie kontynuowane. O fakcie tym laboratorium poinformuje pisemnie.

W przypadku zainteresowania kontynuacją świadczenia usług zobowiązuję się do wyrażenia zgody na zatrudnienie przez SGS Polska kolejnego próbkobiorcy, jego przeszkolenia i sprawdzenia kompetencji.

Laboratorium nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje prawne i finansowe wynikające z braku zapewnienia przez Zamawiającego możliwości zatrudnienia przez SGS Polska personelu odpowiedniego do niezależnego i kompetentnego wykonania czynności poboru prób ścieków średniodobowych.

**ZAMAWIAJĄCY**

**WOJT**

*Bogdan Kęcki*

/pieczęć Zamawiającego/

**Załącznik 2 b do umowy .....na wykonywanie analiz ścieków**

Oświadczam, że zgodnie z moją wiedzą na osobach

.....  
.....

zatrudnionych przez SGS Polska w charakterze próbkobiorców nie są wywierane żadne naciski mające na celu wykonanie czynności poboru prób niezgodnie z normą PN-ISO-5667-10:1997 A, w tym zwłaszcza polegające na ograniczeniu poboru do prób chwilowych, niereprezentatywnych dla wielkości przepływu w okresie 24 godzin.

W przypadku stwierdzenia przez audyt wewnętrzny bądź zewnętrzny nieprawidłowości podczas poboru, wynikających z nacisków wywieranych na próbkobiorcę, przyjmuję do wiadomości, że nastąpi korekta sprawozdania z badań ze wskazaniem, że pobór nie miał charakteru akredytowanego.

Przyjmuję do wiadomości, że za prawne i finansowe konsekwencje braku akredytowanego poboru prób wynikającego z nacisków osób trzecich związanych z Zamawiającym SGS Polska nie ponosi odpowiedzialności.

Zobowiązuję się do umożliwienia zapewnienia warunków prowadzenia przez SGS Polska audytów technicznych próbkobiorców podczas wykonywania czynności poboru.

**ZAMAWIAJĄCY**

**WOJT**

*Bogdan Kęcki*

/pieczęć Zamawiającego/